



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

Prot. Nr.

**DELIBERAZIONE      BESCHLUSS**  
**DELLA GIUNTA COMUNALE      DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 327**

Seduta del      Sitzung vom

**15/09/2020**

**OGGETTO:      BETRIFFT:**

**rinnovo di corso Liberà nel tratto tra il ponte della Posta e piazza Teatro - approvazione del nuovo quadro economico generale, del bando di concorso ed indizione gara per l'affidamento del servizio di progettazione**

**Neugestaltung der Freiheits-straße im Abschnitt von der Postbrücke bis zum Theaterplatz - Genehmigung des neuen allgemeinen Kostenspiegels, des Wettbewerbs und Festlegung des Verfahrens für die Auftragserteilung der Planung**

<i>Paul Rösch</i>	Sindaco / Bürgermeister
<i>Andrea Rossi</i>	Vicesindaco / Vize-Bürgermeister
<i>Stefan Frötscher</i>	Assessore / Gemeindereferent
<i>Madeleine Rohrer</i>	Assessora / Gemeindereferentin
<i>Gabriela Strohmer</i>	Assessora / Gemeindereferentin
<i>Nerio Zaccaria</i>	Assessore / Gemeindereferent
<i>Diego Zanella</i>	Assessore / Gemeindereferent

Presenti Anwesend	Ass. giust. Ger. Abw.	Ass. ingiust. Unger. Abw.
X		
X		
X		
X		
X		
X		
X		

Daniela Cinque

La vicesegretaria generale / Die Vizegeneralsekretärin

## **CUP: G39J15001090004**

Premesso che l'amministrazione comunale è intenzionata a riqualificare il tratto tra ponte della Posta e piazza Teatro per dar maggior risalto al Kurhaus e a tutto il centro della città;

che con determinazione n. 1040 dd. 14.7.2015 all'ing. Giorgio Giralto è stato affidato l'incarico per la redazione di uno studio di fattibilità;

che con deliberazione della Giunta comunale n. 346 del 19 settembre 2017 è stato approvato lo studio menzionato con inserimento dell'opera nel programma annuale dei lavori fatto presente che il costo complessivo venne stimato in 5.120.000,00 euro;

che il costo complessivo dell'opera viene ora sommariamente stimato in 6.300.000,00 euro di cui 4.403.000,00 euro per lavori e 1.897.000,00 euro per somme a disposizione comprendenti varie ed imprevisti, forniture varie, spese tecniche, IVA, spese per il concorso di progettazione e quant'altro necessario per dare completezza all'intervento;

che per dare corso all'esecuzione dell'opera, vista l'importanza e la rilevanza delle opere da realizzarsi, si ritiene utile esperire un concorso di progettazione con procedura ristretta con prequalificazione ai sensi degli artt. 152, 153 e 154 del D.Lgs. n. 50/2016 come ripreso dalle linee guida per concorsi di progettazione (deliberazione della Giunta provinciale n. 258 dd. 14.3.2017, rettificato con successiva DGP n. 1098 dd. 30.10.2018) e nell'allegato II della deliberazione della Giunta provinciale n. 1308 dd. 11.11.2014 e ciò per quanto attiene i settori architettura, paesaggistica ed arte;

che per le prestazioni geologiche e per il coordinamento della sicurezza come anche per gli impianti tecnici ed elettrici, che non sono oggetto del concorso di progettazione, si provvederà a determinare i relativi metodi di gara a tempo debito;

dato atto che per l'espletamento delle prestazioni tecniche indicate nelle citate linee guida per concorsi di progettazione e nell'allegato di cui più sopra, si è provveduto ad incaricare tramite determinazione n. 1771 dd. 18.10.2018 le architetto Susanne Waiz, Maria Theresia Pernter e Magdalene Schmidt con la predisposizione degli elaborati tecnici necessari per l'espletamento del concorso;

visto il bando di concorso II. parte con allegati attinenti al concorso di progettazione;

che gli importi necessari per l'espletamento delle procedure di gara di cui sopra, sono quantificati come segue:

Die Stadtverwaltung möchte das Teilstück zwischen der Postbrücke und dem Theaterplatz aufwerten, da die Freiheitsstraße eine der wichtigsten Straßen ist und auch um das Kurhaus und das Stadtzentrum hervorzuheben.

Mit Verfügung Nr. 1040 vom 14.07.2020 wurde der Auftrag für die Erstellung einer Machbarkeitsstudie an Ing. Giorgio Giralto erteilt.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 346 vom 19. September 2017 ist die genannte Studie genehmigt und in das Jahresprogramm der Arbeiten aufgenommen worden. Die Gesamtausgabe wurde auf 5.120.000,00 Euro geschätzt.

Nun wird die Gesamtausgabe auf 6.300.000,00 Euro geschätzt wovon 4.403.000,00 Euro auf Arbeiten und 1.897.000,00 Euro auf Summen zur Verfügung der Verwaltung entfallen. Darin sind Verschiedenes und Unvorhergesehenes, verschiedene Lieferungen, technische Spesen, MwSt, Ausgaben für den Planungswettbewerb und alle anderen Ausgaben, welche für die Gesamtheit des Bauvorhabens notwendig sind, enthalten.

Wegen des Umfangs und der Bedeutung der geplanten Arbeiten ist es angebracht, einen entsprechenden Planungswettbewerb mittels eines nicht offenen Verfahrens mit Vorauswahl gemäß Art. 152, 153 und 154 des GVD Nr. 50/2016 durchzuführen. Es sind die technischen Leistungen zu erbringen, die in der Anwendungsrichtlinie für Planungswettbewerbe (Beschluss der Landesregierung Nr. 258 vom 14.03.2017, abgeändert mit anschließendem Beschluss der Landesregierung Nr. 1098 vom 30.10.2018) und im Anhang II des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1308 vom 11.11.2014 angegeben sind.

Für die Leitungen Geologie und Sicherheitskoordinierung wie auch für die technischen und elektrischen Anlagen, welche nicht Gegenstand des Planungswettbewerbes sind, wird man zu gegebener Zeit die Vergabeart festlegen.

Für die Erbringung der technischen Leistungen wie in den erwähnten Richtlinien für Planungswettbewerbe und in dem im oben erwähnten Punkt genannten Anhang angegeben, wurden die Architektinnen Susanne Waiz, Maria Theresia Pernter und Magdalene Schmidt mit der Erarbeitung der notwendigen technischen Unterlagen für die Durchführung des Wettbewerbes, gemäß Verfügung Nr. 1771 vom 18.10.2018, beauftragt.

Im zweiten Teil der Wettbewerbsauslobung samt Anlagen wurde eingesehen.

Die notwendigen Beträge für die Durchführung des Wettbewerbes, werden wie folgt quantifiziert:

- I. premio: 17.500,00 euro
- II. premio: 12.500,00 euro
- III. premio: 7.500,00 euro;
- progetti di particolare pregio e qualità: 12.500,00 euro;
- somme a disposizione per giuria, affitto di sale, plastici, mostre, varie prestazioni tecniche di supporto, IVA ecc.: 161.259,36 euro,

per un totale generale pari a 211.259,36 euro;

che per la redazione del progetto di fattibilità tecnico-economica di tutti i settori: architettura, paesaggistica, impianti tecnici ed elettrici, coordinamento della sicurezza e geologia è da mettere a disposizione la somma complessiva di 62.396,64 euro (4% e 22% d'IVA compresi) mentre per il settore arte sono da prevedere complessivi 6.344,00 euro (4% e 22% IVA compresi);

che nell'ambito del concorso è prevista anche la costituzione di un comitato civico composto da ca. 32 persone fatto presente che di questi componenti, circa 25 persone vengono estratte a sorte dal registro anagrafico seguendo criteri statistici, mentre ulteriori 7 persone circa vengono nominate direttamente tra le varie categorie (negozianti, esercenti di bar/ristorazione, addetti del terziario e prestatori di servizi, cultura, frontisti residenti, membri dell'Ente gestione Teatro e Kurhaus, membri dell'Azienda di Soggiorno);

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine alla regolarità tecnica-amministrativa e alla regolarità contabile;

### **LA GIUNTA COMUNALE d e l i b e r a**

a voti unanimi

- 1) di approvare il bando di concorso, II. parte con allegati, predisposto dalle architetto Susanne Waiz, Maria Theresia Pernter e Magdalene Schmidt e relativo al concorso di progettazione per il rinnovo di corso Liberà nel tratto tra il ponte della Posta e piazza Teatro;

- I. Preis: 17.500,00 Euro
- II. Preis: 12.500,00 Euro
- III. Preis: 7.500,00 Euro;
- Projekte von besonderem Wert und Qualität: 12.500,00 Euro;
- Zur Verfügung stehende Summen für Jury, Anmietung von Räumlichkeiten, Modelle, Ausstellungen, verschiedene unterstützende technische Leistungen, MwSt usw.: 161.259,36 Euro,

Für eine Gesamtsumme in Höhe von 211.259,36 Euro;

Für die Erstellung des technischen-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojektes aller Fachbereiche: Architektur, Landschaftsplanung, technische und elektrische Anlagen, Sicherheitskoordination und Geologie ist die Gesamtsumme von 62.396,64 Euro (inklusive 4% und 22% MwSt) zur Verfügung zu stellen. Für den Bereich Kunst sind insgesamt 6.344,00 Euro (inklusive 4% und 22% MwSt) vorzusehen.

Im Rahmen des Wettbewerbes wird ein Bürgerrat, bestehend aus ca. 32 Personen, einberufen. Davon werden ca. 25 Personen nach statistischen Kriterien nach dem Zufallsprinzip aus dem Melderegister gezogen, weitere ca. 7 Personen werden direkt von den verschiedenen Kategorien nominiert (Kaufleute, Bar- und Restaurantbetreiber, Tertiär- und Dienstleistungsanbieter, Kultur, Anrainer, Meraner Stadttheater- und Kurhausverein, Kurverwaltung).

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des Beschlussvorschlags

### **b e s c h l i e ß t DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig,

1. die von den Architektinnen Susanne Waiz, Maria Theresia Pernter und Magdalene Schmidt ausgearbeitete Wettbewerbsauslobung samt Anlagen, II. Teil für die Erneuerung der Freiheitsstraße zwischen der Postbrücke und dem Theaterplatz zu genehmigen.

- 2) di approvare, altresì, il nuovo costo complessivo dell'opera di 6.300.000,00 euro di cui 4.403.000,00 euro per lavori e 1.897.000,00 euro per somme a disposizione comprendenti varie ed imprevisti, forniture varie, spese tecniche, IVA, spese per il concorso di progettazione e quant'altro e che quindi l'importo complessivo già inserito nel documento unico di programmazione (DUP) dovrà essere adeguato;
  - 3) di procedere all'affidamento dei relativi servizi di progettazione per l'architettura, paesaggistica ed arte avvalendosi dagli artt. 152, 153 e 154, comma 4 (concorsi di progettazione in due gradi) del D.Lgs. n. 50/2016 come ripreso dalle linee guida per concorsi di progettazione (deliberazione della Giunta provinciale n. 258 dd. 14.3.2017, rettificato con successiva DGP n. 1098 dd. 30.10.2018) e nell'allegato II della deliberazione della Giunta provinciale n. 1308 dd. 11.11.2014 – procedura ristretta con prequalificazione;
  - 4) di dare atto che l'amministrazione comunale potrà affidare allo stesso tecnico che risulterà vincitore del concorso, le prestazioni per la progettazione definitiva ed esecutiva, direzione lavori, misura e contabilizzazione;
  - 5) di dare altresì atto che la determinazione dei relativi metodi di gara per le prestazioni geologiche, coordinamento della sicurezza, impianti tecnici ed elettrici, si provvederà a tempo debito;
  - 6) di precisare che per il finanziamento delle prestazioni per le redazioni dei progetti di fattibilità tecnico-economica di tutti i settori, vengono messe a disposizione complessivi 62.396,64 euro (4% ed IVA 22% compresi) giusta calcolo d'onorario mentre per il settore arte è da mettere a disposizione la somma complessiva di 6.344,00 euro (4% ed IVA 22% compresi);
  - 7) di mettere a disposizione per i premi del concorso di progettazione nonché per le spese della giuria, affitto di sale, plastici, mostre, varie prestazioni tecniche di supporto, IVA, ecc. l'importo complessivo di 211.259,36 euro;
  - 8) di finanziare la spesa complessiva di 280.000,00 euro come risulta dal seguente prospetto:
2. Des Weiteren die Gesamtkosten des Bauvorhabens von 6.300.000,00 Euro zu genehmigen. Davon entfallen 4.403.000,00 Euro auf Arbeiten und 1.897.000,00 Euro auf Summen zur Verfügung der Verwaltung welche Folgendes beinhalten: Verschiedenes und Unvorhergesehenes, verschiedene Lieferungen, technische Spesen, MwSt, Ausgaben für den Planungswettbewerb und alle anderen Ausgaben, welche für die Gesamtheit des Bauvorhabens notwendig sind und somit muss der bereits im einheitlichen Strategiedokument (DUP) angeführte Gesamtbetrag angepasst werden.
  3. Das Wettbewerbsverfahren der diesbezüglichen Planungsleistungen für die Bereiche Architektur, Landschaftsplanung und Kunst sind gemäß Art. 152, 153 und 154 des GVD Nr. 50/2016 auszuschreiben. Es sind die technischen Leistungen zu erbringen, die in der Anwendungsrichtlinie für Planungswettbewerbe (Beschluss der Landesregierung Nr. 258 vom 14.03.2017, abgeändert mit anschließendem Beschluss der Landesregierung Nr. 1098 vom 30.10.2018) und im Anhang II des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1308 vom 11.11.2014 angegeben sind – Verfahren eines nicht offenen Verfahrens mit Vorauswahl durchzuführenden Wettbewerbes.
  4. Es wird festgehalten, dass die Stadtverwaltung demselben Techniker, der als Gewinner des Wettbewerbes hervorgeht, die Dienstleistungen für die endgültige- und Ausführungsplanung, die Bauleitung, das Aufmaß und die Abrechnung anvertrauen kann.
  5. Zudem wird festgehalten, dass die Festlegung der diesbezüglichen Ausschreibungsmethoden für geologische Leistungen, Sicherheitskoordination, technische und elektrische Anlagen zu gegebener Zeit erfolgen wird;
  6. Festzuhalten dass für die Erstellung der technischen-wirtschaftlichen Machbarkeitsprojekte aller Fachbereiche die Gesamtsumme von 62.396,64 Euro (inklusive 4% und 22% MwSt), gemäß Honorarberechnung, zur Verfügung zu stellen ist. Für den Bereich Kunst sind insgesamt 6.344,00 Euro (inklusive 4% und 22% MwSt) vorzusehen.
  7. Für die Preise des Planungswettbewerbes sowie für die Ausgaben der Jury, Anmietung von Räumlichkeiten, Modellen, Ausstellungen, verschiedene unterstützende technische Leistungen, MwSt usw. wird insgesamt der Betrag von 211.259,36 Euro zur Verfügung gestellt.
  8. Die Gesamtausgabe von 280.000,00 Euro wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

<i>Importo Betrag</i>	<i>Creditore Begünstigter</i>	<i>Codice Kennziffer</i>	<i>Centro di costo Kostenstelle</i>	<i>Codice Kennziffer</i>	<i>Capitolo Kapitel</i>	<i>Anno di comp. Komp.- Jahr</i>	<i>N. impegno Verpflichtung Nr.</i>	<i>Data Datum</i>
280.000,00 €		0	100503	10052.02	30500/8	2020	2892	

9) di dare mandato all'Ufficio legale e contratti di esperire la procedura concorsuale sopra richiamata;

10) di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hash parere amministrativo  
3pJ3NCMT5KRGe9pdcnhHCy+kbJUx4geYJHq24tDwoJo=  
Hash parere contabile  
xBe1ciMc2XAocfIV7fZ7k0QLA65FhfauyN9Kgh8kc=

9. Das Rechts- und Vertragsamt wird ermächtigt, das genannte Wettbewerbsverfahren in die Wege zu leiten.

10. Alle BürgerInnen können gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104 vom 02.07.2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Hash fachliches Gutachten  
3pJ3NCMT5KRGe9pdcnhHCy+kbJUx4geYJHq24tDwoJo=  
Hash buchhalterisches Gutachten  
xBe1ciMc2XAocfIV7fZ7k0QLA65FhfauyN9Kgh8kc=



STADTGEMEINDE **MERAN**  
COMUNE DI **MERANO**

Fatto, letto e sottoscritto

Sindaco

Verfasst, gelesen und unterzeichnet

Paul Rösch

Bürgermeister

La vicesegretaria generale

Daniela Cinque

Die Vizegeneralsekretärin

---

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale